**Силабус курсу «Міжтекстуальні зв’язки музики і художнього тексту у ХХ столітті»**

**2020-2021 навчального року**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу** | **Міжтекстуальні зв’язки музики і художнього тексту у ХХ столітті** |
| **Адреса викладання курсу** | 79000, м. Львів, вул. Університетська, 1 |
| **Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна** | Факультет іноземних мов, кафедра французької філології |
| **Галузь знань, шифр та назва спеціальності** | спеціальності **035 Філологія**  спеціалізації **035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)**  освітньої-професійної  програми **Французька мова та література**  факультету **іноземних мов** |
| **Викладачі курсу** | Стецько Я.Т. доцент кафедри французької філології |
| **Контактна інформація викладачів** | [yaryna.stetsko@lnu.edu.ua](mailto:yaryna.stetsko@lnu.edu.ua);  <https://lingua.lnu.edu.ua/emplo> |
| **Консультації до курсу відбуваються** | щочетверга, 8.30 до 9.50 год. |
| **Сторінка курсу** |  |
| **Інформація про курс** | Знання культурних та історичних передумов розвитку українського та французького музичного мистецтва ХХ століття; володіння терміносистемою аналізу поетичного мовлення; виявлення синтаксичних, лексико-семантичних, фонетико-просодичних засобів екстраполяції музичного мистецтва в поетичне мовлення. |
| **Коротка анотація курсу** | Дисципліна «**Міжтекстуальні зв’язки музики і художнього тексту у ХХ столітті**» є дисципліною вільного вибору зі спеціальності 035 Філологія для освітньої програми французька мова та література, яка викладається 1 семестрі в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). |
| **Мета та цілі курсу** | Уміти застосовувати зіставно-типологічний метод аналізу поетичного тексту;  дійснювати лексико-семантичний та граматичний аналіз потичного мовлення;  виокремлювати і аналізувати засоби перенесення ефектів музики в поетичний твір;  проводити міжтекстуальні паралелі у французькому і українському поетичному і музичному дискурсах. |
| **Література для вивчення дисципліни** | Основна література:  1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0.  2. Наливайко Д. Взаємозв’язки і взаємодії літератури й інших мистецтв в аспекті компаративістики. Дмитро Наливайко. – Київ, 2003 // Літературний дискурс: генезис, рецепція, інтерпретація (літературознавчий, культурологічний і методичний аспекти) Зб. Матеріалів міжнародної конференції. C. 3-25.  3. Стецько Я.Т. Музикальність української та французької прози другої половини ХХ століття: (на матеріалі творів О. Довженка, М. Вінграновського та А. Боско) / Я.Т. Стецько // К.: Слово і час. – 2017. - № 2. - С. 20-31.  **Електронні ресурси**   1. <https://journals.openedition.org/labyrinthe/246?lang=en> 2. <https://fr.wikipedia.org/.../Regards_sur_la_poésie_du_XXe_s>.   <https://www.persee.fr/doc/igram_0222-9838_2002_num_94_1_2670> |
| **Тривалість курсу** | 90 год. у І семестрі |
| **Обсяг курсу** | Разом у І семестрі 90 годин, лекцій – 16 годин, практичних занять 16 годин, самостійної роботи 58 години |
| **Очікувані результати навчання** | Після завершення цього курсу студент буде :  Мати знання культурних та історичних передумов розвитку українського та французького музичного мистецтва ХХ століття; володіння терміносистемою аналізу поетичного мовлення; виявлення синтаксичних, лексико-семантичних, фонетико-просодичних засобів екстраполяції музичного мистецтва в поетичне мовлення.. |
| **Ключові слова** | Синестезія, музика, літературний текст, синкретизм, міжтекстуальність |
| **Формат курсу** | Очний |
|  | Проведення практичних робіт та консультації для кращого розуміння тем |
| **Теми** | Подані у формі СХЕМИ КУРСУ |
| **Підсумковий контроль, форма** | Залік в кінці семестру комбінований |
| **Пререквізити** | Для вивчення курсу студенти потребують попередньо набутих знань та навичок з французької та української мов. Важливими будуть знання з граматики, стилістики, фонетики, лексики та фразеології обох мов, а також загальний культурологічний рівень студента. |
| **Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу** | Дистанційна робота на комп’ютері |
| **Необхідне обладнання** | Із урахуванням особливостей навчальної дисципліни. |
| **Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)** | Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співідношенням:  • практичні/самостійні тощо : 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів\_\_\_25\_\_  • контрольні заміри (модулі): 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів\_\_25\_\_\_\_  • іспит/залік: 50% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів\_\_50\_\_  Підсумкова максимальна кількість балів\_\_\_100\_\_\_\_  **Письмові роботи:** очікується ведення студентами термінологічних словників та письмового практикування коротких записів почутої інформації.  **Академічна доброчесність**: Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахуванння викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. **Відвідання занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні зайняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. **Література.** Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.  П**олітика виставлення балів.** Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов’язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов’язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.  Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. |
| **Питання до заліку.** |  |
| **Опитування** |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

\*ПРИМІТКА

*Зовнішня форма вираження силабусу може бути відмінною та поданою до візуального сприйняття не лише у формі таблиці. Бажаним є дотримання самої структури. Можливе наповнення силабусу додатковими розділами із розширенням інформації про курс. Запропонована форма є лише зразком.*

**Схема курсу “ Міжтекстуальні зв’язки музики і художнього тексту у ХХ столітті ” для студентів I курсу, н.р. 2020 – 2021, I семестр**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Тиж. / дата / год.- | Тема, план, короткі тези | Форма діяльності (заняття)\* \*лекція, самостійна, дискусія, групова робота) | Література.\*\*\* Ресурси в інтернеті | Завдання, год | Термін виконання |
| **Змістовий модуль 1**  **1 тиждень: 03.09 – 10.09** | Розвиток новаторських тенденцій в українському музичному мистецтві ХХ століття. | Лекційне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **03.09 – 10.09** |
| Розвиток новаторських тенденцій в українському музичному мистецтві ХХ століття. | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 5 | **03.09 – 10.09** |
| **2 тиждень: 10.09 – 17.09** | . Музика Франції ХХ століття. Традиція і новаторство. | Лекційне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0.  2. Наливайко Д. Взаємозв’язки і взаємодії літератури й інших мистецтв в аспекті компаративістики. Дмитро Наливайко. – Київ, 2003 // Літературний дискурс: генезис, рецепція, інтерпретація (літературознавчий, культурологічний і методичний аспекти) Зб. Матеріалів міжнародної конференції. C. 3-25.  3. Стецько Я.Т. Музикальність української та французької прози другої половини ХХ століття: (на матеріалі творів О. Довженка, М. Вінграновського та А. Боско) / Я.Т. Стецько // К.: Слово і час. – 2017. - № 2. - С. 20-31.  **Електронні ресурси**   1. <https://journals.openedition.org/labyrinthe/246?lang=en> 2. <https://fr.wikipedia.org/.../Regards_sur_la_poésie_du_XXe_s>. 3. <https://www.persee.fr/doc/igram_0222-9838_2002_num_94_1_2670> | 2 | **10.09 – 17.09** |
| Музика Франції ХХ століття. Традиція і новаторство. | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 5 |
| **3 тиждень: 17.09 – 24.09** | Розвиток новаторських тенденцій в українському музичному мистецтві ХХ століття. | Практичне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0.  2. Наливайко Д. Взаємозв’язки і взаємодії літератури й інших мистецтв в аспекті компаративістики. Дмитро Наливайко. – Київ, 2003 // Літературний дискурс: генезис, рецепція, інтерпретація (літературознавчий, культурологічний і методичний аспекти) Зб. Матеріалів міжнародної конференції. C. 3-25.  3. Стецько Я.Т. Музикальність української та французької прози другої половини ХХ століття: (на матеріалі творів О. Довженка, М. Вінграновського та А. Боско) / Я.Т. Стецько // К.: Слово і час. – 2017. - № 2. - С. 20-31.  **Електронні ресурси**   1. <https://journals.openedition.org/labyrinthe/246?lang=en> 2. <https://fr.wikipedia.org/.../Regards_sur_la_poésie_du_XXe_s>. 3. <https://www.persee.fr/doc/igram_0222-9838_2002_num_94_1_2670> | 2 | **17.09 – 24.09** |
| Розвиток новаторських тенденцій в українському музичному мистецтві ХХ століття. | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **4 тиждень: 24.09-01.10** | 1. Вплив поезії символістів на поетичной дискурс ХХ століття в Україні і у Франції. | Лекційне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **24.09-01.10** |
| 1. Вплив поезії символістів на поетичной дискурс ХХ століття в Україні і у Франції. | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **5 тиждень: 1.10 –8.10** | 1. Вплив поезії символістів на поетичной дискурс ХХ століття в Україні і у Франції. | Практичне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **1.10 –8.10** |
| 1. Вплив поезії символістів на поетичной дискурс ХХ століття в Україні і у Франції. | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **6 тиждень: 08.10 – 15.10** | 1. Екстраполяція в поетичний дискурс елементів музики. | Практичне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **08.10 – 15.10** |
| 1. Екстраполяція в поетичний дискурс елементів музики. | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **7 тиждень: 15.10 – 22.10** | 1. Міжтекстуальні зв’язки музичного і поетичного мистецтва у французькій та українській поезі. | Лекційне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **15.10 – 22.10** |
| 1. Міжтекстуальні зв’язки музичного і поетичного мистецтва у французькій та українській поезі. | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **8 тиждень: 22.10 – 29.10** | 1. Міжтекстуальні зв’язки музичного і поетичного мистецтва у французькій та українській поезі. | Практичне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **22.10 – 29.10** |
| 1. Міжтекстуальні зв’язки музичного і поетичного мистецтва у французькій та українській поезі. | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **9 тиждень: 29.10-05.11.** | Візуалізація кольору і форми засобами мови | Лекційне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **29.10-05.11** |
| Візуалізація кольору і форми засобами мови | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **10 тиждень: 05.11 – 12.01** | 1. Соноризація природній явищ мовними засобами | Практичне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **05.11 – 12.01** |
| 1. Соноризація природній явищ мовними засобами | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **11 тиждень: 12.11 – 19.11** | 1. Соноризація природній явищ мовними засобами | Практичне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **12.11 – 19.11** |
| 1. Соноризація природній явищ мовними засобами | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **12 тиждень: 19.11 – 26.11** | 1. Передача дотику, руху і темпу мовними засобами. | Лекційне заняття | . 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **19.11 – 26.11** |
| 1. Передача дотику, руху і темпу мовними засобами. | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **13 тиждень: 26.11. – 03.12.** | Експресія ритміки поетичного тексту ХХ століття | Практичне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **26.11. – 03.12.** |
| Експресія ритміки поетичного тексту ХХ століття | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 |
| **14 тиждень: 03.12 – 10.12** | Експресія ритміки поетичного тексту ХХ століття | Лекційне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **03.12 – 10.12** |
| Експресія ритміки поетичного тексту ХХ століття | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0.  2. Наливайко Д. Взаємозв’язки і взаємодії літератури й інших мистецтв в аспекті компаративістики. Дмитро Наливайко. – Київ, 2003 // Літературний дискурс: генезис, рецепція, інтерпретація (літературознавчий, культурологічний і методичний аспекти) Зб. Матеріалів міжнародної конференції. C. 3-25.  3. Стецько Я.Т. Музикальність української та французької прози другої половини ХХ століття: (на матеріалі творів О. Довженка, М. Вінграновського та А. Боско) / Я.Т. Стецько // К.: Слово і час. – 2017. - № 2. - С. 20-31.  **Електронні ресурси**   1. <https://journals.openedition.org/labyrinthe/246?lang=en> 2. <https://fr.wikipedia.org/.../Regards_sur_la_poésie_du_XXe_s>. 3. <https://www.persee.fr/doc/igram_0222-9838_2002_num_94_1_2670> | 3 |
| **15 тиждень: 10.12 – 17.12** | Порівняльний аналіз вибраних французьких та українських поезій в аспекті кожного з попередніх запитань.. | Лекційне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **10.12 – 17.12** |
| Порівняльний аналіз вибраних французьких та українських поезій в аспекті кожного з попередніх запитань.. | Самостійна робота | 2. Наливайко Д. Взаємозв’язки і взаємодії літератури й інших мистецтв в аспекті компаративістики. Дмитро Наливайко. – Київ, 2003 // Літературний дискурс: генезис, рецепція, інтерпретація (літературознавчий, культурологічний і методичний аспекти) Зб. Матеріалів міжнародної конференції. C. 3-25.  3. Стецько Я.Т. Музикальність української та французької прози другої половини ХХ століття: (на матеріалі творів О. Довженка, М. Вінграновського та А. Боско) / Я.Т. Стецько // К.: Слово і час. – 2017. - № 2. - С. 20-31. | 6 |
| **16 тиждень: 17.12 – 24.12** | Порівняльний аналіз вибраних французьких та українських поезій в аспекті кожного з попередніх запитань.. | Практичне | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0.  2. Наливайко Д. Взаємозв’язки і взаємодії літератури й інших мистецтв в аспекті компаративістики. Дмитро Наливайко. – Київ, 2003 // Літературний дискурс: генезис, рецепція, інтерпретація (літературознавчий, культурологічний і методичний аспекти) Зб. Матеріалів міжнародної конференції. C. 3-25.  3. Стецько Я.Т. Музикальність української та французької прози другої половини ХХ століття: (на матеріалі творів О. Довженка, М. Вінграновського та А. Боско) / Я.Т. Стецько // К.: Слово і час. – 2017. - № 2. - С. 20-31.  **Електронні ресурси**   1. <https://journals.openedition.org/labyrinthe/246?lang=en> 2. <https://fr.wikipedia.org/.../Regards_sur_la_poésie_du_XXe_s>. 3. <https://www.persee.fr/doc/igram_0222-9838_2002_num_94_1_2670> | 2 | **17.12 – 24.1** |
| Порівняльний аналіз вибраних французьких та українських поезій в аспекті кожного з попередніх запитань.. | Самостійна робота | Наливайко Д. Взаємозв’язки і взаємодії літератури й інших мистецтв в аспекті компаративістики. Дмитро Наливайко. – Київ, 2003 // Літературний дискурс: генезис, рецепція, інтерпретація (літературознавчий, культурологічний і методичний аспекти) Зб. Матеріалів міжнародної конференції. C. 3-25.  Стецько Я.Т. Музикальність української та французької прози другої половини ХХ століття: (на матеріалі творів О. Довженка, М. Вінграновського та А. Боско) / Я.Т. Стецько // К.: Слово і час. – 2017. - № 2. - С. 20-31.  **Електронні ресурси**   1. <https://journals.openedition.org/labyrinthe/246?lang=en> 2. <https://fr.wikipedia.org/.../Regards_sur_la_poésie_du_XXe_s>. 3. <https://www.persee.fr/doc/igram_0222-9838_2002_num_94_1_2670>   1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 6 |